

# ලක්දිව සිංහල ස්ථාන නාම භාවිතය අත්‍යවශ්‍යයි!

ලොව කොතැන හෝ වෙසෙන කිසියම් මිනිස් ජාතියක් නිසත වශයෙන් තවත් ජාතිය කට වඩා වෙනස්වන්නේ ඔවුන් කතාකරන භාෂාවෙනි. ඉංග්‍රීසින් ඉංග්‍රීසින් වන්නේ, ජපන් ජපන් වන්නේ, ජර්මානුවන් ජර්මානුවන් වන්නේ, දමිලයන් දමිල වන්නේත්, එසේම සිංහලයින් සිංහලයින් වන්නේත් එලෙසමය. සෑම ජාතියක් සිය බසට මව්බස කියන්නේ එබැවිනි.

### උවචාරණ ප්‍රභේදය

කවර ජාතියක වුවද ඉස්මතු වී පෙනෙන අන්‍යාකාර ලක්ෂණයක් නම් කිසියම් වචනයක් ඒ ජාතිය විසින් උච්චාරණය කරනු ලබන ආකාරයයි. එහිදී ඔවුන්ට තම මව් භාෂාවෙන් කරන උච්චාරණ ස්වරයෙන් බැහැර වීමට කිසිසේත් හැකි නොවේ.

උදාහරණයක් ගතහොත් ඉංග්‍රීසි ජාතිකයෙකුට කොළඹ යයි කිව නොහැක. එනිසා ඔවුන් කොළඹට කීවේ කොලොම්බු කියාය. ගතවර්ෂ ගණනාවකට පසු අද වුවද ඔවුහු කලම්බු යයි කියති. ගාල්ලට ගොල් යයිද, කැගල්ලට කේගෝල් යයිද, තංගල්ලට ටැංගෝල් යයිද අදත් කියති.

### ස්ථාන නාම දෙමළකරණය හා රළාම් සංකල්පයේ උපත

මෙම උච්චාරණ විපරිතභාවය තේරුම් ගැනීමට දෙමළ උච්චාරණයන්ට ප්‍රමාණවත්ය. අප මව්බසේ අනාදීමත් කාලයක සිට ජීවත්වන දෙමළ බස කතාකරන මිනුම් දෙමළ ජාතිකයෙකු අපේ වචන එනම් පුද්ගල නාම, ග්‍රාම නාම, ස්ථාන නාම උච්චාරණය කරනුයේ තම මව්බසේ නිසත බලපෑම නිසා දෙමළ භාෂා හුරුව රැගත් උච්චාරණයෙනි. කොළඹ යයි කියාගත නොහැකි නිසා ඔවුහු කොලොම්බු යයි කියති. මීගමුවට නිර්කොළාම්පු යයිද, ගාල්ලට ගාලෙයි කියාද, අම්පාරට අම්බාරෙයි ද කියති. සිරිගෝණ කන්දට නිරුකෝණමලෙයි හා සෝමපුරට සාම්පුර් යනුවෙන්ද වහරති. එසේම ඔවුන්ගේ කටට මඩකලපුව මට්ටකොලොපුය. කොටහේන කොටට්ටිවේනෙයි ය. ශ්‍රීලංකාවේ කවර හෝ ප්‍රදේශයක ස්ථාන නාම දෙමළ උච්චාරණ ස්වරූපය ගෙන ඇත්තේ මෙලෙසිනි. සිංහලයින් දිගු කලක් තිස්සේ මෙය සැලකූ ලජ්ජාපොහොසතී.

අභාගය නම් දෙමළ අයගේ මෙම උච්චාරණ දුෂ්කරතාව නිසා සිදුවූයේ උතුරු සහ නැගෙනහිර පළාත් දෙක දෙමළ නිජ බිමයයි ලොවට හඬගා කියන්නට බෙදුම්වාරී ඊළාම්කාරයින්ට අනගි පසුබිමක් සලසා දීමයි. අවස්ථාවාදී කුට දේශපාලකයෝ හිතාමතාම මෙම සිංහල ස්ථාන දෙමළකරණය කිරීම තහවුරු කළහ. වේගවත් කළහ. සිංහලයාගේ උදාසීන, නිද්‍රාපතන, නොසැලකිලිමත් ජීවන රටාව තුළින් කිසිදු බාධාවක් නොමැතිව උතුරු නැගෙනහිර දෙමළ ඊළාම් සංකල්පයේ නිර්මාණය ඇරඹිණ.

### නිජබිම සංකල්පයට උඩගෙඩි දීම

වරින්වර අපේ දේශප්‍රේමී විද්වතුන් දේශීය ඉතිහාසඥයින් පුරා විද්‍යාඥයින් විසින් මතුකරනු ලැබ ශ්‍රීලංකාවේ ස්ථාන නාමයන්ගේ නිවැරදි උච්චාරණය හා ලිවීම කෙසේ වියයුතුද යන්න අප රටේ දේශපාලකයෝ, පත්‍රකලාවේදීහු සහ දැන

උගත් කවුරුන් පාහේ දැන සිටියහ. එහෙත් අද වනතුරු නිවැරදි ස්ථාන නාම කිසිවෙක් නොලියති. වරින්වර බලයට පත් රජයන් ද ඒ විකෘති නාම එලෙසම තිබෙන්නට හැරියා විනා නිවැරදි කරන්නට කිසිදු පියවරක් ගත්තේ නැත. එසේම සිංහලයින්ගේ ජාතිගතිය වන මිනුම් භාතියක් සිදුවන්නට හැර ඔහේ මිනු එකක් වුනාදෙත් යයි කරබාගෙන ඉදිමද අද අප ජාතියේ අභාගයට මගපාදා තිබෙන බව පැහැදිලිය.

### දෙමළ කොට් ත්‍රස්තවාදීන් සමග කළ මාවල් ඔය සටන

ගිය වසරේ අගෝස්තු මාසයේ ශ්‍රීලංකාවේ නැගෙනහිර පෙදෙසේ කැලෑ අරක්ගෙන සිටි කොට් ත්‍රස්තවාදීහු ගෝකන්න සිරිගෝණකන්ද හෙවත් ත්‍රිකුණාමළය දිස්ත්‍රික්කයේ ( ගන්නලාවෙන්) කන් තලේ ඔබ්බේ සෝමපුර ප්‍රදේශයේ ජනතාවට පානීය ජලය සහ ගොවිතැන් සඳහා ජලය සැපයූ මාවල් ඔයේ සොරොවු අවහිර කළහ. මේ නිසා ඒ පළාතේ වසන සිංහල දෙමළ හා මුස්ලිම් ජාතිකයෝ දැඩි පීඩාවට ගොදුරුවූහ. වනා ක්‍රියාත්මක වූ ශ්‍රීලංකා ආරක්ෂක හමුදා දරුණු සටන් වැද මිලේචික කොට් ත්‍රස්තවාදීන් පළවා හැර මාවල් ඔය සොරොවිව ඇර දිය නැතිව සිටි ජනතාවට දිය ලැබෙන්නට සැලැස්සූහ.

### සිංහල නාම භාවිතයේ වැදගත්කම ඉස්මතුවේ

අපේ පෞරාණික ස්ථාන භාවිතයේ ඇති වැදගත්කම දැඩි ලෙසින් යළිත් ඉස්මතුවූයේ මේ අවස්ථාවේදීය. කලයාගේ ඇවෑමෙන් අපේ නොසැලකිලිමත්කමෙන් භාවිතයෙන් ඇතිවූ ඉපැරණි මුල් සිංහල ග්‍රාම නාම යළි භාවිතයටත්, උතුරු නැගෙනහිරින් මැකී යමින් පවතින සිංහල කුණු යළි ප්‍රතිස්ථාපනය කිරීමේ වැදගත්කමත් විද්‍යුත් පණිවුඩ හුවමාරු මගින් ලොව පුරා වෙසෙන සිංහල දැනිතැනියන්ගේ විමසුමට හා සාකච්ඡාවට භාජනය වූයේ මේ මාවල් ඔය පළනිලිවීමේදීය. නැතිව යන සිංහල නම් ගම් පිළිබඳව අපේ විද්වතුන් කලක් තිස්සේ කරන ලද පර්යේෂණ හා එක් රැස්කරන ලද ඓතිහාසික තොරතුරු ඇසුරෙනුත් පැරණි ලේඛන හා පුරාවිද්‍යා පැහැදිලිකිරීම් ඇසුරෙනුත් පැරණි භූගෝලීය සිතියම්ද භාෂාමය උච්චාරණ විධි හා ප්‍රභේදයන්ද සැලකිල්ලට ගෙන විනේෂ අන්තර්ජාල වෙබ් අඩවියක් දැනටමත් නිර්මාණය කර තිබේ.

### සිංහල ස්ථාන නාම වෙබ් අඩවිය

භාවිතා නොවන නිසා දැන් යටපත්වී ඇති සිංහල ස්ථාන නාම එවායේ ඓතිහාසික හා පුරාවිද්‍යා පසුබිම එම පැරණි සිංහල නම් දෙමළට හැරුණු ආකාරය ඒ ස්ථානයන් හි ජනප්‍රවාද සහ අදාල සිතියම්ද දක්වමින් සකස් වී ඇති මෙකී අන්තර්ජාල වෙබ් අඩවිය එකල විද්‍යෝදය ධර්මසේන උපකුලපතිව සිටි ආචාර්ය වන්දු සර්මච්චන්ද්‍ර මහතාගේ පුරෝගිමින්වයෙන් යුත් කණ්ඩායමක් විසින් සම්පාදනය කරනු ලබයි. දැනට මෙය සකස්කර ඇත්තේ ඉංග්‍රීසි බසින් නමුත් ඉතා ඉක්මනින් එය සිංහල භාෂාවෙන්ද පළකරන බව සම්පාදකවරු කියති. එම වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන මග මෙසේය.

<http://www.geocities.com/place.names/index.html>  
◆ **ආනන්ද විජේසිංහ** Lethbridge, Canada (මතු සම්බන්ධයි)

## මිනිසා ලොව පහළ නොවූයේ නම්.....

පෘථුවියේ උස් මුදුන්, වූවාසන්න පෙදෙස් හා කාන්තාර හැර ගොඩබිම අත් සියළුම ස්ථාන නිල්වත් ශාක ආවරණයෙන් බැලෙනු ඇත. පෘථුවියේ සෑම පරිසර පද්ධතියකම ස්ථිර ජෛව විවිධත්වයකින් යුක්තව පවතී. පරිසරයට හැඩගැසුණු කිසිම ජීව විශේෂයක් වඳ වී යන්නේ නැත. විවිධ ජෛව විශේෂවල සංඛ්‍යා අතර ස්ථිර අනුපාතයක් ඇත. එනම් ජීවීන් අතර තුල්‍යතාව නොහැකි පවතී. වැස්ස, නියඟ, කුණාටු, උණුසුම් හා සිසිල ස වැනි දේශගුණික සාධක නියමිත කාලවලදී පමණක් අදාල ප්‍රදේශවල ඇතිවේ. තද වර්ෂාවකින් පසුව පවා බොර පැහැති ජලය දක්නට නැත. ඇල දොළ, ගංගා, විල් පොකුණු ආදියෙහි ජලය වියලී කාල වලදී පවා අඩුවන්නේ මද වශයෙනි.

වගුරුබිම් ඇතුළු කිසිදු කෙත් බිමක් ගොඩවන්නේ නැත. වායුගෝලයේ විවිධ වායුවල සංයුතිය ස්ථිරය. වාතය ජලය හෝ පස ජීවීන්ට අහිතකර රසායනික ද්‍රව්‍ය වලින් දුෂණය වන්නේ නැත. මනාව පිහිටා ඇති ඔසෝන් ස්තරය මගින් හිරුගෙන් නිකුත්වන අහිතකර පාර ජම්බුල කිරණ පෘථුවියට එම වළකවයි. පෘථුවි වායුගෝලීය උෂ්ණත්වය නියත අගයක පවතී. එබැවින් හරිතාගාර ආවරණයක් සිදු නොවේ. කැලි කසල කිසිම තැනක දක්නට නැත. විශ්‍රාම ලත් විදුහල්පති  
◆ **එස්. ජයසුන්දර**  
උඩුගම Sri Lanka

## 1 වන පිටුවෙන් නික ඇත්තම්.....!

ගැන පාරම්බාන්නට සිටි ප්‍රභාකරන් මේ මුඩාවෙන් ඉදිරියට පැමිණ තමාට වෙල්වන් ගැන ගුණවර්ණනාවක් කළේය. ඔහුට සුදු හුණු හා සාම පරෙවියෙකු කරන්නට දැන් උන් නොදරන මහත්සියක් නැත. නමුත් මෘග කොටියෙකු ලෙස සිය ජීවිත කාලයේම කටයුතු කර ඇති එසේම ත්‍රස්තවාදයෙන් මළ කිසිදු ලෙකන් බවක් නැති ත්‍රස්තවාදියෙකු පමණක්ම වන තමාට වෙල්වම් කොකරම් හේදවත් සුදු කරන්නට බැරි ය.

මෙම ජය අප දේශ හිතෙහි ජනතාවට මෙන්ම අප වරෝදාර හමුදාවන් කල්මත්කරවන ශ්‍රේෂ්ඨ ඉදිරි පියවරකි. එසේම අප ගුවන් හමුදාවද මේ ආකාරයේ ගරිල්ලා ප්‍රහාරයකින් පසුබස්නන්නට බැරිබව ඔප්පු කොට ඇත.

හිතාවෙන ත්‍රස්තවාදියා ලෙස අප රටේ හඳුන්වන තමාට වෙල්වන්ගේ මළගම පසුගිය දිනවල පැවතිණ. කොට් උන්ගේ පව පාලයෙන්ද ප්‍රභාකරන් ඇතුළු මහ කොට්ගේ ප්‍රකාශන වලින්ද උත්සාහගන්නේ මේ අමු ත්‍රස්තවාදියා සාම දූතයෙකු බව ලොවට පෙන්වීමටය. එසේම ලංකා ජන සමාජයේ සිටින සාම කාක්කන්ද මේ මෘගයා පසුගිය කාලයේ සාම සාකච්ඡා මෙහෙයවූවෙකු ලෙසද, ඔහුගේ මරණය ඉදිරියට සාමය ඇතිකරලීමට බාධකයක් ලෙසද පෙන්වන්නට බලති. රජයේ අය කෙසේ වුවද කොට් දිගින් දිගටම සාම සාකච්ඡාවලට ආවේ අවංක සාමයක් අපේක්ෂාවෙන් නොවේ. තවමත් කොට් ව්‍යාපාරය යුද්ධයකින්, ආයුධ බලයෙන් ඊළාමයක් පිටුවන්නට අරමුණු කරගත් ත්‍රස්තවාදී ව්‍යාපාරයකි. බාලසිංහම් රෝගාතුරව මියගියාට පසු ඒ උනන්දුව මැකීමට දාමාගත් තමාට වෙල්වම් එයට පෙර දිගටම ත්‍රස්තවාදියෙකි. ඔහු සාමයක් ඇතිකරලීමට නොව සාමයක් කරා යන ගමන වලක්වන්නට කටයුතු කළ අයෙකි.

වෙල්වන්ට සුදුහුණු ගාන සාම කාක්කන් එකෙක් වත් අනුරාධපුර සිද්ධියේදී කොට්ගේ එම ප්‍රහාරය සාමයට බාධාවක් වූ බව කීවේ නැත. මේ සාමකාරයින්ගේ කටවල් වැඩකර-වන්නේ කුමන මුදල් දැයි නැවත වරක් තහවුරු කොට ඇත. නෝර්වේකාරයින් ද

උන්ගේ නියෝජිතයන්ගේ ප්‍රකාශනද මේ ස්වරූපයෙන්ම කොට් ත්‍රස්තවාදීන්ට සේවය සඳහා යෙදුණ ඒවා වෙති.

එදා උදේ තමාට වෙල්වන් තම මෘග කොට් සහවර රැලක් සමග සාකච්ඡා කළේ ලෝකයා ගැන සාම කරුණාවෙන් සිංහල දෙමළ මුස්ලිම් ජනතාවට සෙන සැලසීමටද? නැතිනම් හුදු රු අනාගතයේ දී ම අප සකල ජනතාව මහා විනාශයකට හෙලන වැඩ පිළිවෙලක් සැලසුම් කිරීමටද? එදා ඒ වීර ගුවන් හමුදාව තිතටම ප්‍රහාරයක් දී මුත් රැළ විනාශකර ලීමෙන් අප සැමදෙනම මත මුත් හෙළන්නට සැලසූ විනාශකාරී ප්‍රයත්නයන් අක්‍රීය නොකළේද? එදා ඒ සිදුවන්නට කිබුණු භයානක අනතුරක් වැළැක්වීමක් නොවේද? මේවා අප කල්පනා කළ යුතු ය.

ඉදිරියටද අප යථාර්ථය තේරුම් ගෙන කටයුතු කළ යුතුය. බුදුදහමේ දක්වන්නේද එම දර්ශනයයි. කොට් කවදත් දිගටම දිවා රෑ නොබලා මිවර්ටයිම් කරමින් අප රට හා ජනතාව ප්‍රපාතයට හෙළීමේ වෙරයෙන් පෙළෙන මෘගයෝ වෙති. උන්ගෙන් සහනයක් කිසිදාක බලාපොරොත්තුවිය නොහැකිය. එසේම මෙම මෘගයින් ගැන අධිකක්සේරු කිරීමෙන්, එසේ නැත්නම් පමණට වඩා ඉහළින් සිතීමෙන්, වළකින අතරම අනෙක් අන්තයට ගොස් අවකක්සේරු කිරීමද, එනම් උන් සුළුවෙන් තැකීමද, නොකළ යුතු ය.

මේ පවතින තත්වයන් ගැන ජනතාව දැනුවත් කිරීම මෙන්ම විමසිල්ලෙන් සිටින ලෙසද දැන්විය යුතුය. දැනටමත් රජය මගින් කරන විස්තර පත්‍රිකා හා මාධ්‍ය ප්‍රචාර මගින් කටයුතුකර ගුවන් තොටුපළ ප්‍රදේශයේ වෙසෙන ජනතාවට සොදිසියෙන් සිටින ලෙස දැන්වා ඇත. කොට් දුර්වලව සිටිනවායයි අප නොසිතිය යුතුය. මුළු ජනතාවම සිරුවෙන් සිටිය යුතු කාලයකි මේ. ඉදිරිය කෙබඳු වේදැයි අපට නොපෙනේ. ගුවන් තොටුපළ පමණක් නොව රටේ කේන්ද්‍රස්ථාන සියල්ල පිළිබඳව හැම පැත්තකින්ම විමසිලිමත්වන ලෙස ජනතාවට කිවයුතුය.

නිරන්තරව විමසිලිමත්වීම නිදහස් ජීවත්වීම සඳහා අප ගෙවිය යුතු වන්දියයි කියමනක් ඇත. එය මෙතෙහි කොට අප කවුරුන් ශ්‍රීලංකාවේ නොව ලොව කොහි සිටියත් ඒ අනුව කටයුතු කිරීම යහපත පිණිසම හේතුවනවා ඇත.

## Topless - Flip-Flop

Cool design!! The topless flipflop - a sandal with no straps and no apparent way of staying on your foot. The secret is the tacky water-based glue that keeps the foamy sole in place but does not come off on skin.

In the two weeks since the sandals have gone on sale - under the slogan "flip-flops that don't flip or flop" - an astonishing 3,000 pairs have been sold, despite minimal publicity.

"They do need more tender loving care than the usual sandal - a regular brush in soapy water to keep them sticky. And they work more easily with girls rather than heavy men, although mine are still working."

The flip-flops, which come in five designs, including beach, rainforest and aloha sunset, cost £12.50 each and are available in three sizes - small, medium and large.

Invented in the U.S. and made in China, they have already proved a hit in Australia and Canada, where thousands of pairs have been sold.

## ජව් කිසිවක් නැති කෙරෙහි මේ වෙළඳ පොලට දැන් පැමිණ ඇති අළුත්ම විලාසිතාවේ පා සැරසුමයි



## කර්තෘට ලියුම්

මේ ලියන්නේ ඊයේ පෙරේදා ලංකාවේ පුවත්පත් කියවා අපට දැන ගන්නට ලැබුණු දෙයක් ගැනයි. කොට් ත්‍රස්තවාදී සංවිධානයට ලංකාවේ මිනුම පළාතක ජන්දය ඉල්ලිය හැකි බවත්, එල්ටීටීපීය දේශපාලන පක්ෂයක් වශයෙන් පිළිගන්නා බවත් රජයේ ඇමතිවරයෙකු කියා තිබෙනවා දැක්කෙමු. අප අගන්නේ හැබැර මේ කියන ඇයින්ට පියසුද? මොළේ කළඳක්වත් තිබෙනවාද? මෙව් අතගා අං නියනවාද කියාත්, පස්ස

පැත්ත අතගා වලිගය පොඩ්ඩක් හෝ ඇත්දැයි බැලීම ද වටී. කොටියන් මේ කරන විනාස හැරියට උන් සමුලකානනය කරනවා මිසක් වන්දෙ ඉල්ලන්න දෙනවාද? මේ ගොන් නායකයින් කොට් සංවිධානය තහනම් කරන්නේ නැතිව දැන් උන්ට ජන්ද දෙන ලෙසත් ජනතාවට කියයි. උන් තහනම් කරන්න කියන්නේ ලෝකයාටයි ඇමතිවරුනි, ඉන්න බැරී නම් අස්වෙලා යනව මිසක් අමු ගොන් කතා කියන්න එපා. ජනතාවට අපහස කරන්න එපා. ලෝකයාට කියා ලංකාවට හිත ස්සවන්න එපා!  
◆ **මර්වින් සිගේරා** Cheam Surrey UK